

zoofari®



CORTAPELOS PARA ANIMALES ZTSD 36 B1

(ES)

CORTAPELOS PARA ANIMALES

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

ANIMAL HAIR TRIMMER

Operating instructions

(PT)

TOSQUIADOR

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

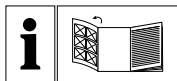
TIERHAARSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

IAN 273605

(ES)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	5
GB/MT	Operating instructions	Page	9
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13

A**B**

Cortapelos para animales

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

El cortapelos para animales está previsto exclusivamente para pelar y recortar pelos de animales dentro del uso doméstico privado. El aparato no está previsto para su uso en ámbito comercial/industrial. Queda prohibido cualquier uso diferente al descrito ya que podría conllevar daños y lesiones. No nos hacemos responsable de los daños por uso indebido o incorrecto, así como por aplicación de la fuerza bruta o modificaciones no autorizadas.

Volumen de suministro

Cortapelos para animales con protector de cuchilla
6 Suplementos de peine
Cepillos de limpieza
Aceite para cuchillas
Estas instrucciones de servicio

Descripción de aparatos

Aparato (Fig. A)

- ① Cabezal de cuchillas
- ② Ojal para colgar
- ③ Interruptor de encendido/apagado
- ④ Interruptor ajuste "longitud de corte"

Suplemento de peine y accesorio (Fig. B)

- ① 1/8" (3 mm de longitud de corte)
- ② 1/4" (6 mm de longitud de corte)
- ③ 3/8" (9 mm de longitud de corte)
- ④ 1/2" (13 mm de longitud de corte)
- ⑤ Peine para corte escalonado lateral (derecho)
- ⑥ Peine para corte escalonado lateral (izquierdo)
- ⑦ Protección de cuchillas
- ⑧ Cepillo de limpieza
- ⑨ Aceite para las cuchillas

Datos técnicos

Alimentación de tensión: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz
Consumo de potencia: 10 W
Clase de protección: II/□
Temperatura de servicio: +5 °C - +40 °C
Temperatura de
almacenamiento: 0 °C - +40 °C

Indicaciones de seguridad

⚠ Para evitar el riesgo de accidentes y de lesiones:

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Utilice sólo los accesorios originales de este aparato.
- Antes de usar el aparato, verifique el correcto funcionamiento del cabezal de corte.
- No utilice nunca el aparato con un suplemento de peine defectuoso o partido. La falta de dientes en el suplemento de peine puede conllevar lesiones.
- Antes de colocar el aparato hacia un lado apague el aparato.
- El cortapelos para animales está previsto exclusivamente para pelar y recortar pelos de animales dentro del uso doméstico privado.

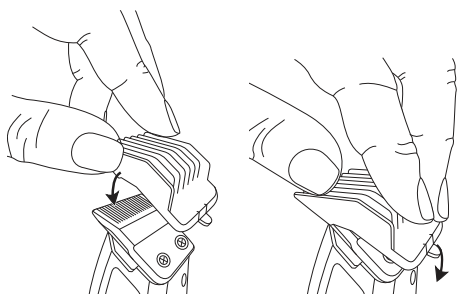
⚠ Para evitar riesgos contra descarga eléctrica:

- Conecte el aparato únicamente a una base de enchufe instalada correctamente conforme a la normativa y de fácil acceso. La tensión de red debe corresponderse a los datos de la placa de características del aparato.
- Preste atención de que el cable de red no sufra desperfectos. Manténgalo alejado de las zonas muy calientes y colóquelo de modo que no pueda dañarse.
- En caso de una clavija de red dañada o cable de alimentación dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- No utilice nunca el aparato próximo a una bañera/ducha o bien en un lavabo lleno de agua. La proximidad del agua supone un riesgo aunque esté desconectado el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Si se ha caído el aparato al agua, extraiga primero la clavija de red de la base de enchufe antes de tocar el aparato.
- Extraiga después de cada uso la clavija de red de la base de enchufe o bien para su limpieza. No tire nunca directamente del cable de alimentación.
- El aparato sólo es apropiado para su uso en recintos secos.
- ¡ATENCIÓN! Mantener el aparato seco.
- No use el aparato cuando se este bañando el animal o bien si tiene el pelo húmedo.

Manejo

El pelo a cortar deberá estar seco y limpio. Cepille bien el pelo para eliminar posibles nudos.

- Retire la protección de las cuchillas (7) del cabezal de cuchillas (1).
- Coloque el suplemento de peine respectivo (1) - (6) con los dientes hacia arriba sobre el cabezal de cuchillas (1) y presione simultáneamente la pestaña del suplemento de peine sobre el borde de metal inferior del cabezal de corte (véase figura).



- Preste atención de que el suplemento de peine encastre correctamente antes de cortar/retocar los pelos de animales.

Indicación:

Se recomienda realizar el recorte en una zona pequeña, con el fin de probar cada uno de los accesorios del peine. Comience con el accesorio de peine para pelo largo (1/2" (4) o bien 3/8" (3) y en caso necesario utilice uno más corto. Los accesorios del peine permiten una longitud de corte de 3-13 mm.

- Encienda el aparato deslizando el interruptor de encendido/apagado (3) a la posición „ON“.
- Pase el aparato lentamente a través de la piel en sentido contrario a la del crecimiento del pelo. Mantenga el aparato de modo que asiente el suplemento del peine de modo plano.

- Además puede adaptar con el interruptor de ajuste (4) la longitud de corte del cabezal de cuchillas (1) escalonadamente (hasta aprox. 2 mm), sin necesidad de cambiar el accesorio del peine. Deslice para ello el interruptor de ajuste (4) hacia atrás, aumentando así la longitud de corte escalonadamente. De este modo aumentará también el accesorio de peine respectivo colocado en unos 2 mm. Deslice el interruptor de ajuste (4) hacia delante con el fin de reducir la longitud de corte o bien vuelva a poner el accesorio de corte en su posición inicial.
- Retirando el suplemento de peine correspondiente, es decir sólo con el propio cabezal de cuchillas (1) se pueden cortar contornos limpiamente.
- Apague el aparato después de su uso deslizando el interruptor de encendido/apagado (3) a la posición „OFF“.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡Peligro por descarga eléctrica!

Extraiga antes de cualquier limpieza la clavija de la base de enchufe.

No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.

- Retire el suplemento de peine correspondiente en caso de que tenga uno colocado.
- Elimine exclusivamente con el cepillo de limpieza (8) los restos de pelo del cabezal de cuchillas (1).
Limpie el cabezal de cuchillas (1) con un paño húmedo. Tras esto, seque el cabezal de cuchillas (1) con un paño seco.
En caso necesario, recomendamos limpiar el cabezal de cuchillas (1) con alcohol de uso médico.
- En caso de usar regularmente el cabezal de cuchillas (1) se ha de lubricar de vez en cuando. Use para ello el aceite para cuchillas suministrado (9).
- Elimine el aceite excedente mediante un paño seco.
- Limpie la carcasa con un paño seco libre de pelusas. En caso de restos de suciedad incrustada, limpie la carcasa con un paño húmedo y séquela con un paño seco.

- Guarde el aparato en un lugar seco y libre de polvo. Para guardar el aparato coloque la protección de cuchillas ⑦ sobre el cabezal de cuchillas ❶.

Eliminación



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Tenga en cuenta las normativas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y asistencia técnica

En este aparato dispone de 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Sólo así se puede garantizar el envío sin cargos de su artículo.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas). El producto ha sido diseñado únicamente para el uso privado y no para el uso comercial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

La garantía no alarga el periodo de garantía. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos presentes en el momento de realizar la compra deben notificarse inmediatamente después de desembalar el producto, como muy tarde dos días después de la fecha de compra. Fuera del periodo de garantía, las reparaciones tienen un coste económico.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 273605

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Tosquiadeira

Parabéns pela compra do seu aparelho novo. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é constituinte deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiariza-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue todos os documentos.

Utilização correcta

O tosquiador para animais destina-se exclusivamente a cortar e aparar pêlo animal no âmbito privado. O aparelho não está previsto para a aplicação em áreas comerciais/industriais. Qualquer outra utilização que não a aqui descrita não é permitida e pode provocar danos e ferimentos. Não assumimos responsabilidade por danos resultantes de manuseamento indevido ou incorrecto, de exercício de força excessiva ou de modificações não autorizadas.

Material fornecido

Tosquiadeira com protecção de lâmina
6 pentes
Escova de limpeza
Óleo para lâminas
Este manual de instruções

Descrição do aparelho

Aparelho (fig. A)

- ❶ Cabeça de corte
- ❷ Argola para pendurar
- ❸ Interruptor para ligar/desligar
- ❹ Interruptor de ajuste "Comprimento de corte"

Pentes e acessórios (fig. B)

- ❶ 1/8" (comprimento de corte de 3 mm)
- ❷ 1/4" (comprimento de corte de 6 mm)
- ❸ 3/8" (comprimento de corte de 9 mm)
- ❹ 1/2" (comprimento de corte de 13 mm)
- ❺ Pente para corte gradual lateral (direito)
- ❻ Pente para corte gradual lateral (esquerdo)
- ❼ Protecção da lâmina
- ❽ Escova de limpeza
- ❾ Óleo para lâminas

Dados técnicos

Alimentação de tensão:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia:	10 W
Classe de protecção:	II/□
Temperatura de funcionamento:	+5 °C - +40 °C
Temperatura de armazenamento:	0 °C - +40 °C

Indicações de segurança

Para evitar perigo de acidentes e ferimentos:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou inexperientes e/ou sem conhecimentos, se o fizerem com supervisão ou forem instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não supervisionadas.
- Utilize apenas os acessórios originais para este aparelho.
- Verifique a cabeça de corte quanto ao perfeito funcionamento antes de utilizar o aparelho.
- Nunca utilize o aparelho com um pente danificado ou partido. A falta de dentes no pente pode provocar ferimentos.
- Desligue o aparelho antes de o pousar.
- O tosquiador para animais destina-se exclusivamente a cortar e aparar pêlo animal no âmbito privado.

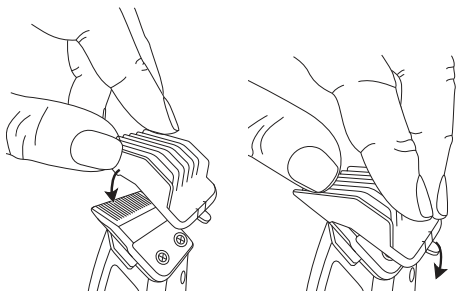
Para evitar perigo de um choque eléctrico:

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e acessível. A tensão de rede deve estar de acordo com a indicação existente na placa de identificação do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado. Mantenha-o afastado de superfícies quentes e coloque-o de forma a que este não possa ser danificado.
- Em caso de danos, a ficha de rede ou o cabo de alimentação devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pela assistência técnica de modo a evitar perigos.
- Não utilize o aparelho nas proximidades de banheiras / chuveiros ou sobre um lavatório cheio de água. A proximidade com a água representa perigo, mesmo que o aparelho esteja desligado.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Caso o aparelho caia dentro de água, retire sempre a ficha de rede da tomada antes de o tirar.
- Retire a ficha de rede da tomada após cada utilização ou durante a limpeza. Não puxe pelo cabo de ligação.
- O aparelho destina-se apenas à utilização em espaços secos.
- **ATENÇÃO!** Mantenha o aparelho seco.
- Não utilize o aparelho durante o banho do animal ou caso o pêlo esteja molhado.

Funcionamento

O pêlo a cortar deve estar seco e limpo. Escove o pêlo para remover eventuais nós.

- Retire a protecção da lâmina (7) da cabeça de corte (1).
- Coloque o respectivo pente (1 - 6) com os dentes voltados para cima na cabeça de corte (1) e pressione a patilha do pente sobre a aresta metálica inferior da cabeça de corte (ver figura).



- Certifique-se de que o pente está correctamente encaixado antes de começar a cortar/aparar o pêlo do animal.

i Nota:

Recomenda-se cortar, em primeiro lugar, uma área mais pequena para testar os acessórios de pentear individuais. Comece com um acessório de pentear para pêlo comprido (1/2" (4) ou 3/8" (3)) e utilize, se necessário, uma mais curta. Os acessórios de pentear possibilitam um comprimento de corte de 3-13 mm.

- Ligue o aparelho, deslocando o interruptor para ligar/desligar (3) para a posição "ON".
- Conduza lentamente o aparelho pelo pêlo no sentido oposto ao do crescimento. Segure o aparelho de modo a que o pente fique na posição mais horizontal possível.

- Adicionalmente, é possível ajustar com o interruptor de ajuste (4) o comprimento de corte da cabeça de corte (1) gradualmente (até aprox. 2 mm) sem substituir o acessório de pentear. Desloque o interruptor de ajuste (4) para trás para aumentar gradualmente o comprimento de corte.

Também o comprimento de corte do acessório de pentear aplicado é aumentado até 2 mm. Desloque o interruptor de ajuste (4) para a frente para voltar a diminuir o comprimento de corte ou voltar a colocar o acessório na sua posição inicial.

- Retirando o respectivo pente, ou seja, apenas com a própria cabeça de corte (1) é possível cortar contornos limpos.
- Após a utilização desligue o aparelho, deslocando o interruptor para ligar/desligar (3) para a posição "OFF".

Limpeza e tratamento

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes de cada limpeza retire a ficha de rede da tomada.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos!

- Retire o respectivo pente, caso esteja colocado.
- Remova os resíduos de pêlo exclusivamente com a escova de limpeza (8) da cabeça de corte (1). Limpe a cabeça de corte (1) com um pano humedecido. De seguida, seque a cabeça de corte (1) com um pano seco. Recomendamos limpar a cabeça de corte (1) ocasionalmente com álcool.
- Em caso de utilização regular, a cabeça de corte (1) deve ser ocasionalmente lubrificada. Para isso, utilize o óleo para lâminas (9) fornecido.
- Remova o óleo excedente com um pano seco.
- Limpe a caixa com um pano seco, sem fios. Em caso de sujidade persistente, limpe a caixa com um pano humedecido e seque-a com um pano seco.
- Armazene o aparelho num local seco e sem pó. Para armazenamento coloque a protecção da lâmina (7) sobre a cabeça de corte (1).

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através de instituições de eliminação municipais. Respeite as prescrições em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.



Elimine todos os materiais da embalagem de uma forma ecológica.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição.

Guarde o talão como comprovativo da compra. Em caso de reclamação de garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material e de fabrico, mas não as peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. Em caso de utilização incorrecta e indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada, o direito à garantia é anulado.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo certificado de garantia. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e falhas já existentes no momento da compra devem ser comunicados de imediato após retirar o aparelho da embalagem ou, o mais tardar, dois dias após a data de compra. Após o decurso do período de garantia, todas as reparações serão cobradas.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 273605

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Animal Hair Trimmer

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair in domestic households. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications. Usage other than as described here is not permitted and may cause damage or injury. For damage resulting from misuse or improper handling, the use of force or unauthorized modification, no liability will be assumed.

Items supplied

Animal Hair Trimmer with blade guard
6 Trimming guides
Cleaning brush
Blade oil
This operating manual

Description of the appliance

Appliance (Fig. A)

- ❶ Cutting head
- ❷ Suspension loop
- ❸ On/Off switch
- ❹ Adjustment switch "Cutting length"

Trimming guides and accessories (Fig. B)

- ❶ 1/8" (3 mm Cutting length)
- ❷ 1/4" (6 mm Cutting length)
- ❸ 3/8" (9 mm Cutting length)
- ❹ 1/2" (13 mm Cutting length)
- ❺ Trimming guide for side step cut (right)
- ❻ Trimming guide for side step cut (left)
- ❼ Blade cover
- ❽ Cleaning brush
- ❾ Blade oil

Technical Data

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	10 W
Protection class:	II/□
Operating temperature:	+5 °C - +40 °C
Storage temperature:	0 °C - +40 °C

Safety instructions

⚠ To avoid the risk of accidents and injuries:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Use only the original accessory parts for this device.
- Check the cutting head for proper function before using the appliance.
- Never use the appliance with a damaged or broken trimming guide. The absence of teeth on the trimming guide can lead to injury.
- Switch the appliance off before you put it down.
- These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair.

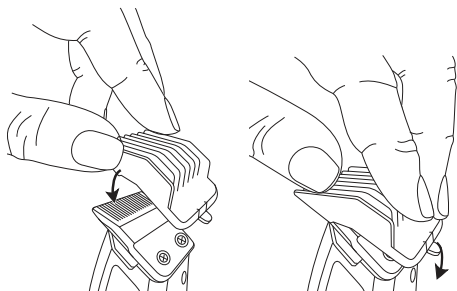
⚠ To avoid the risk of an electric shock:

- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the device.
- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Do not use the appliance in the close vicinity of a bath/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
- Should the appliance be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the appliance.
- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.
- The appliance is suitable for use only in dry areas.
- ATTENTION! Keep the appliance dry.
- Do not use the unit while the animal is being bathed or when the fur is wet.

Operation

The fur to be cut must be dry and clean. Brush the fur through to remove any knots.

- Remove the blade guard ⑦ from the cutting head ①.
- Place the required trimming guide (① - ⑥) with the prongs facing upwards on the cutting head ① and thereby press the flap of the trimming guide down firmly onto the lower metal edge of the cutting head (see illustration).



- Ensure that the trimming guide has properly engaged and is secured before starting to cut/trim the fur.

❗ Note:

It is advisable to first trim a small area so as to test the individual comb attachments. Start with a comb attachment for long hair (1/2" ④ or 3/8" ③) and, if necessary, use a shorter one. The comb attachments permit cutting lengths from 3 to 13 mm.

- Switch the appliance on by sliding the On/Off switch ③ to the position „ON“.
- Slowly run the appliance through the fur against the direction of hair growth. Hold the appliance so that the trimming guide is as flat as possible against the animal.

- In addition, with the adjustment switch ④ the cutting length of the cutter head ① can be adjusted in steps (up to 2 mm) without having to exchange the comb attachment. To do this, slide the adjustment switch ④ backwards to increase the cutting length in steps. With this the cutting length of the respectively attached comb attachment is also increased by up to 2 mm. Slide the adjustment switch ④ forward again to reduce the cutting length or to bring the comb attachment back into its original position.
- Through removal of the individual trimming guide, i.e. using only the cutting head ① itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the appliance off by sliding the On/Off switch ③ to the position „OFF“.

Cleaning and Care

⚠ Risk of electric shock!

Before cleaning, remove the plug from the mains power socket.

NEVER submerge the appliance in water or other liquids.

- Take the respective trimming guide, if fitted, off.
- Using exclusively the cleaning brush ⑧, remove the hairs from the cutting head ①. Wipe off the cutting head ① with a damp cloth. After this, dry the cutting head ① off with a dry cloth. We recommend that you occasionally clean the cutting head ① with medicinal alcohol.
- If in regular use, the cutting head ① should be oiled occasionally. For this, use the supplied blade oil ⑨.
- Remove excess oil with a dry cloth.
- Clean the housing with a soft, dry lint-free cloth. In cases of stubborn soiling, clean the housing using a damp cloth and then dry it off with a dry cloth.
- Store the appliance in a dry and dust free location. When it is in storage, place the blade guard ⑦ on the cutting head ①.

Disposal



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2019/19/EU.

Dispose of the appliance over a registered waste disposal firm or at your local community waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase.

In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial applications.

In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273605

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Tierhaarschneider

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tierhaarschneider ist ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar im privaten Haushalt vorgesehen. Das Gerät ist nicht vorgesehen für den Einsatz in gewerblich/industriellen Bereichen. Eine andere Verwendung als hier beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

Tierhaarschneider mit Klingenschutz

6 Kammaufsätze

Reinigungsbürste

Klingenöl

Diese Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Gerät (Abb. A)

- ① Scherkopf
- ② Aufhängeöse
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Verstellhalter „Schnittlänge“

Kammaufsätze und Zubehör (Abb. B)

- ① 1/8" (3 mm Schnittlänge)
- ② 1/4" (6 mm Schnittlänge)
- ③ 3/8" (9 mm Schnittlänge)
- ④ 1/2" (13 mm Schnittlänge)
- ⑤ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (rechts)
- ⑥ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (links)
- ⑦ Klingenschutz
- ⑧ Reinigungsbürste
- ⑨ Klingenöl

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	10 W
Schutzklasse:	II/□
Betriebstemperatur:	+ 5 °C - + 40 °C
Lagertemperatur:	0 °C - + 40 °C

⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät.
- Prüfen Sie den Scherkopf auf einwandfreie Funktion, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar.

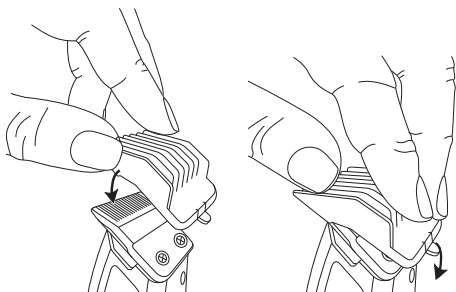
⚠ Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie vor dem Herausnehmen unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch oder bei Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht an der Anschlussleitung.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.
- ACHTUNG! Das Gerät trocken halten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

Bedienung

Das zu schneidende Fell muss trocken und sauber sein. Bürsten Sie das Fell durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.

- Nehmen Sie den Klingenschutz ⑦ von Scherkopf ① ab.
- Setzen Sie den jeweiligen Kammaufsatz (① - ⑥) mit den Zacken nach oben auf den Scherkopf ① und drücken Sie dabei die Lasche des Kammaufsatzes kräftig auf die untere Metallkante des Scherkopfes (siehe Abbildung).



- Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz richtig eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen der Tierhaare beginnen.

ⓘ Hinweis:

Es empfiehlt sich, zuerst einen kleineren Bereich zu trimmen, um die einzelnen Kammaufsätze zu testen. Beginnen Sie mit einem Kammaufsatz für langes Fell (1/2" ④ oder 3/8" ③) und verwenden Sie bei Bedarf einen kürzeren. Die Kammaufsätze ermöglichen eine Schnittlänge von 3-13 mm.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter ③ in die Position „ON“ schieben.
- Führen Sie das Gerät langsam gegen die Haarwuchsrichtung durch das Fell. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Kammaufsatz möglichst flach aufliegt.

- Zusätzlich kann mit dem Verstellhalter ④ die Schnittlänge des Scherkopfes ① stufenweise (bis ca. 2 mm) angepasst werden, ohne den Kammaufsatz auszuwechseln. Schieben Sie hierzu den Verstellhalter ④ nach hinten, um die Schnittlänge stufenweise zu erhöhen. Auch die Schnittlänge des jeweilig aufgesetzten Kammaufsatzes wird dadurch um bis zu 2 mm erhöht. Schieben Sie den Verstellhalter ④ nach vorne, um die Schnittlänge wieder zu verringern oder den Kammaufsatz wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.
- Durch Abnahme des jeweiligen Kammaufsatzes, d. h. nur mit dem Scherkopf ① selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie nach Gebrauch das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter ③ in die Position „OFF“ schieben.

Reinigung und Pflege

⚠ Gefahr eines elektrischen Schlages!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Nehmen Sie den jeweiligen Kammaufsatz, falls aufgesetzt, ab.
- Entfernen Sie ausschließlich mit der Reinigungsbürste ⑧ die Haarreste vom Scherkopf ①. Wischen Sie den Scherkopf ① mit einem feuchten Tuch ab. Trocknen Sie den Scherkopf ① danach mit einem trockenen Tuch ab. Wir empfehlen den Scherkopf ① gelegentlich mit medizinischem Alkohol zu reinigen.
- Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Scherkopf ① gelegentlich geölt werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Klingenöl ⑨.
- Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen, reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort. Setzen Sie zur Aufbewahrung den Klingenschutz ⑦ auf den Scherkopf ❶.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.

Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273605

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273605

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273605

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

01/2016 · Ident.-No.: ZTSD36B1-122015-2

IAN 273605